

● ロシア日本協会との交流 ●

Тур русской литературы

特別企画

ロシア文学を学び 文豪が描いた地を訪れる

作家、翻訳家
日本文化研究者
**ガリーナ・
ドウトキナ氏**
Галина ДУТКИНА
と交流・懇談

文化・芸術にふれる St.ペテルブルグ&モスクワの旅 7日間

全国の会員のみなさま

日本ユーラシア協会旅行委員会が自信を持ってお勧めするモスクワ、サンクト・ペテルブルクの旅ができました。モスクワでは、ロ日協会理事長のガリーナ・ドウトキナさんによる「21世紀ロシア文学：文学賞と人気作家」のお話の後に懇談します。サンクト・ペテルブルクでは、ロ日協会の支部と懇談を予定しています。そして夜は、ボリショイ2夜、マリインスキー2夜のバレエ三昧（2回はオプション）です。市内案内は、ドウトキナさん及びサンクト・ペテルブルク支部の案内予定である文学散歩のみで、あとはみなさまのご自由に過ごせます。ロシア旅の達人でもきっとご満足いただけると思います。

日本ユーラシア協会旅行委員長 木佐森雅道

● ガリーナ・ドウトキナ氏 講演テーマ

『21世紀ロシア文学：文学賞と人気作家』

※事前に講演内容を翻訳・案内

日本ユーラシア協会ならではの「こだわりポイント」

- ドウトキナ氏やロシア日本協会員が案内を予定しているロシア文豪ゆかりの場所めぐり
- 世界最高峰と名高いロシアバレエ、またオペラをボリショイ劇場とマリインスキー劇場で鑑賞！
- 自由なプランを楽しめるフリータイムも充実！オプションもあって選べるコース設定



「罪と罰」の舞台



トルストイの家



プーシキン美術館

期間 2019.12/4(水) ▶ 12/10(火)

費用 273,000円 ※燃油代・諸税別

締切 11/8(金) ※申込先着順
定員になり次第、締切ります



旅行
企画

日本ユーラシア協会

〒156-0052 東京都世田谷区経堂 1-11-2 担当部署：旅行委員会
TEL：03-3429-8231 FAX：03-3429-8233 <http://www.jp-uras.org>

- ◆ 発着地：成田空港 ◆ 利用航空会社：アエロフロート・ロシア航空 ※エコノミークラス利用
- ◆ 利用予定ホテル：モスクワ（イズマイロフ）、サンクト・ペテルブルク（モスクワ）
- ◆ 定員：15名様（最小催行人数：5名様）
- ◆ 一人部屋追加料金：28,500円（相部屋の方がなく、一人部屋になった場合も要追加料金）
- ◆ 添乗員：なし（現地ガイドご案内 / 自由行動は委員会委員長が同行）
- ◆ 別途費用：燃油代（36,000円）、成田空港施設料・国際観光旅客税（3,690円）
- ◆ 訪問国語税（5,350円）※航空券発券時の為替レート等によって金額は増減します。
- ◆ 別途費用：ロシア・ビザ取得代行手数料：5,500円

スケジュール 食事（朝昼夕）/ 宿泊地

集合【12:20】～成田発【13:20】→【10h20m】→モスクワ着【17:35】※時差-6時間
 ■午前：成田空港第1ターミナル北ウイング集合
 ■午前：✈️ 空路、直行便でロシアの首都**モスクワ**へ
 ■着後：入国審査・通関手続き～日本語ガイドと合流
 専用車🚗にてホテルへ～宿泊手続き

モスクワ滞在
 ■午前：作家ガリーナ・ドウトキナ氏のお話と懇談 🚗
 ▶ テーマ：『21世紀ロシア文学：文学賞と人気作家』
 ▶ 質疑と懇談 ※テーマは出発前のご案内
 ▶ 会場：中央作家会館（Central House of Writers）にて予定
 ※昼食は中央作家会館のレストランを予定

■午後：モスクワ文学散歩～文豪ゆかりの場所を訪ねる 🚗
 ●チェーホフの家博物館、●プーシキンの家博物館、●トルストイの家博物館、アルバート通りの◎プーシキンの像、ソ連・ロシアの詩人◎プラート・オクジャフの像、◎ヴァフタンゴフ劇場
 ■19:00～：ボリショイ劇場でオペラ鑑賞（Boris Pokrovsky Chamber Stage）
 ▶ 演目：『イワン・デニソヴィッチの一日』
 ※ニュースステージ（主劇場から500円）

モスクワ滞在
 ■終日：自由行動
 OP クレムリン見学と国立ロシア図書館（旧レーニン図書館） 🚗
 ※午前+午後コース
 OP ボリショイ劇場でロシア・バレエ鑑賞 🚗
 ※19:00～《演目：ラ・ヴァアデル》

モスクワ発【10:10】→サンクト・ペテルブルク着【11:40】
 ■午前：✈️ 空路、栄華を誇ったかつての都サンクト・ペテルブルクへ
 ※ロシア日本協会サンクト・ペテルブルク会員のガイドを予定
 ■午後：サンクト・ペテルブルク文学散歩～文豪ゆかりの場所を訪ねる 🚗
 ●ドストエフスキー記念博物館、◎『罪と罰』の舞台をめぐる
 ■19:30～：マリンスキー劇場でオペラ鑑賞（Mariinsky II New Theatre）
 ▶ 演目：『クリスマス・テイル』

サンクト・ペテルブルク滞在
 ■終日：自由行動 ※両方のオプション・コース参加は不可能です
 OP エルミタージュ美術館の見学と市内歴史探訪 🚗
 ※午前+午後コース
 OP マリンスキー劇場でロシア・バレエ鑑賞 🚗
 ※12:00～《演目：ロミオとジュリエット》

サンクト・ペテルブルク発【15:25】→モスクワ着 / 発【16:50/19:55】→
 ■午前：ネフスキー大通りエリアの散策 🚗～ 早めの昼食～空港へ移動
 ■午後：✈️ 空路、モスクワへ～乗継手続き～
 ■夕刻：✈️ 空路、帰国の途へ

→成田着【11:20】
 ■午前：成田着～入国審査・通関～解散

注：日程上の表記は●印=入場見学、◎印=下車見学、○印=車窓より見学
 OP印=希望者参加のオプション・ツアー / 🚗印=機内食、🍴印=食事付、🚗印=自由食、✈️印=航空機、🚗印=専用車、🚗印=公共交通機関（地下鉄）

※当パンフレット掲載の写真はすべてイメージです

お問合せ・申込み先 “いい旅” 育てて 58年
 東京都港区芝5-13-18 いちご三田ビル9階
 ●団体旅行課 担当者：榊原
 ☎ 03-6453-6633 FAX 03-6453-6630
 https://www.euras.co.jp tokyo@euras.co.jp

旅行企画・実施 株式会社 タビーズ
 観光庁長官登録旅行業第1906号 日本旅行業協会 正会員 千108-0014
 東京都港区芝5-13-18 いちご三田ビル9階

ロシア文学を学ぶ交流・懇談

『21世紀ロシア文学：文学賞と人気作家』をテーマに講師よりお話

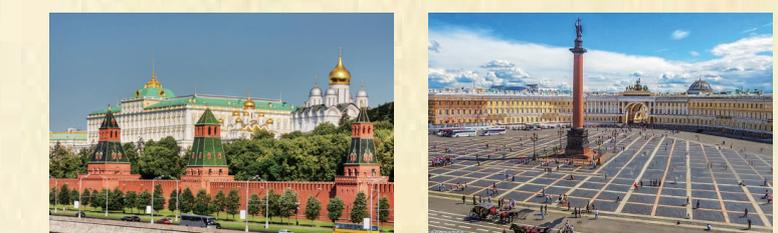
● 講師：ガリーナ・ドウトキナ氏
 Галина ДУТКИНА
 作家であり翻訳家、日本文学の訳書も手掛ける日本文学研究者。1940年クモスクワ国立大学付属アジア・アフリカ大学卒。ロシア日本協会の理事長でもある。
 講演テーマは予め、翻訳をお渡しし、交流当日は“お話+質疑”を重点に懇談を予定。



街 ロシアを代表する2大都市

● 首都モスクワ
 12世紀キエフ大公によって開かれたロシアの政治・経済・宗教の中心。ピョートル大帝の時代にサンクト・ペテルブルクに首都が移るが、ロシア革命以降に再び首都となる。

● 古都St.ペテルブルク
 ヨーロッパで最も美しい街の1つに数えられる帝政ロシアの都。皇帝や貴族の豪華な宮殿が立ち並び、格式高い劇場では世界最高峰と名高いロシア・バレエが演じられている。



OP オプション・ツアー 世界最高峰ロシア・バレエ鑑賞と各都市ツアー

- クレムリンと旧レーニン図書館
 ● 3日目(12/6):23,000円 (3名様以上/お一人様料金)
 《入場料・専用車・日本語ガイド・昼食付 / 09:00-16:00頃》
 ホテル～クレムリン(●武器庫、●ダイヤモンド庫)～昼食～旧レーニン図書館(ロシア国立図書館)
- エルミタージュ美術館と市内
 ● 5日目(12/8):17,500円 (3名様以上/お一人様料金)
 《入場料・専用車・日本語ガイド・昼食付 / 09:00-16:00頃》
 ホテル～●エルミタージュ美術館～◎宮殿広場～昼食～サンクト・ペテルブルク歴史探訪コース
- ロシア・バレエ鑑賞
 ボリショイ劇場『ラ・ヴァアデル』
 ● 3日目(12/6):15,000-25,000円 (お一人様料金)
 《入場料付 / 公共交通機関(地下鉄)利用 / 19:00-21:30頃》
 ※チケット代は、お申込み時に予約可能なお座席代となります。
 ※お申込み後のキャンセルは100%となります。
 ※ホテル～劇場間は旅行委員会委員長がお連れします。
 ※地下鉄の運賃は各自払いとなります。
- ロシア・バレエ鑑賞
 マリンスキー劇場『ロミオとジュリエット』
 ● 5日目(12/8):7,000-19,500円 (お一人様料金)
 《入場料付 / 公共交通機関(地下鉄)利用 / 12:00-14:30頃》
 ※チケット代は、お申込み時に予約可能なお座席代となります。
 ※お申込み後のキャンセルは100%となります。
 ※ホテル～劇場間は旅行委員会委員長がお連れします。
 ※地下鉄の運賃は各自払いとなります。

旅行条件(要約)

- 募集型企画旅行契約
 この旅行は株式会社タビーズ(以下「当社」)が企画・実施する旅行であり、参加するお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」)を締結し、株式会社ユーラストラベルが関係者として申込みを受け付けます。
- 旅行条件・旅行代金の基本
 この旅行条件・代金は2019年9月1日を基準。また同年月日現在の有効な公示運賃・規則、又は現在認可申請中の航空運賃・適用規則を基準として算出。請求時点の為替によっては燃油代・諸税の金額が増減が生じます。
- 旅行契約の解除
 最少催行人数に達しなかった場合、旅行を中止することがあり、出発の23日前(ピーク時は33日前)迄にお知らせします。
- 旅行代金に含まれるもの(一部例外)
 ● 航空運賃(旅程に表記した区間の個人包括旅行運賃)、宿泊料金(2人部屋基準、税・サービス料)、食事代(旅程に表記のもの)、空港・駅～ホテル間の送迎車料金、旅程に明示の身支度料、入場料、チップ
 ● 旅行代金に含まれないもの(一部例外)
 ● 旅程以外に行動される場合の交通費、宿泊料、飲食費等、渡航手続費用(旅券印紙代(新規に申請される場合)、出入国記録等書作成費用、ビザ取得実費・手数料、超過荷物料金)、個人的費用(電話、FAX、クリーニング代、追加飲食費用)、一人部屋追加料金(相部屋の方がいない場合も同様)、空港施設使用料、航空保険料、保安料、訪問国入税、燃油特別付加費、日本国内の交通費、前泊の費用、ポーター、任意の海外旅行傷害保険料、オプション料金
- その他
 旅行代金はお一人分にて表示。・当社所定の申込書にお客様のローマ字氏名記入の際は、使用のパスポートに記載されている通りにご記入ください。氏名が誤って記入された場合は、航空券の発行替え、関係する機関への氏名訂正などが必要で、当社は第15条「旅行者の交替」に準じ、交替手数料をいただきます。なお運送・宿泊機関の事情で、氏名の訂正が認められず、旅行契約を解除いただく場合もあります。この場合は、「旅行契約の取消」に準じて手数料をいただきます。
 ● 取消料(※は旅行代金の率)
 旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、下記の金額を取消料として申し受けます(お一人様)。
 ※コンフォートチケット実費代金、ビザ取得実費代金、渡航手続料金は、そのまま申し受けます。
 ● 10% (旅行開始前日から起算して31日以内)
 ● 20% (旅行開始前日から起算して32日～31日12:00-17:00に開始する)
 ● 50% (旅行開始日の前々日以降)
 ● 100% (旅行開始後(集合時刻以降)の解除または無連絡不参加)
 ● 時間帯の目安(以下の通り)
 航空機、バス等の移動時刻をもとにした目安です。実際の時刻とは異なる場合がありますので、予めご了承ください。早朝(04-06時)、朝(08時)、午前(1-12時)、午後(1-17時)、夕刻(19時)、夜(23時)、深夜(0-4時)

お申込み方法

- 1 当パンフレットの「参加予約票」をご記入の上、旅行社へお送りください
- 2 正式申込みに必要な書類を旅行社からご案内
- 3 正式申込み手続き ①正式申込書：ご記入の上、旅行社宛にご連絡ください。 ②申込金(旅行費用内金)：30,000円を下記口座へお振込みください。

▶ 口座名義：(株)ユーラストラベル
 ● みずほ銀行 神奈川支店(普) 口座：1370507 ● りそな銀行 麻布支店(普) 口座：1782149
 ● ゆうちょ銀行 記号番号 00180-8-265002 (〇九店)
 ※銀行、郵便局が発行する明細書を「領収書」の替わりとします。なお、旅行社発行の「領収書」が必要な方は、お申し出ください。

参加予約票 ロシア文学を学び一文豪が描いた地を訪ねる旅(日本ユーラシア協会 旅行委員会企画)

①	氏名(漢字)	姓	ローマ字 NAME	FAMILY NAME(姓)	電話 F A X
	住所	名	パスポート と同じ綴り	FIRST NAME(名)	
					携帯 メール

- 部屋希望タイプ：□一人部屋 □二人部屋→同室者名：() ● 出発前日の宿泊手配を希望(約6,000-9,000円)：□する □しない
 - 海外旅行傷害保険：□当社で申込み □他社 / クレジット保険 □未定 ※ロシア・ビザ(査証)は当社で手続きします(手数料有料)
- ※上記の「参加予約票」を旅行社へお送りください。FAXメール、郵送、または直接お電話での予約も受け付けいたします。